

RÁMCOVÁ SMLOUVA O VÝUCE CIZÍCH JAZYKŮ

evidovaná u Objednatele pod č.SML2025080, č. j. SPCSS-05438/2025

Objednatel:

Státní pokladna Centrum sdílených služeb, s. p.

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. A 76922

se sídlem: Na Vápence 915/14, 130 00 Praha 3 – Žižkov

zastoupený:

IČO: 03630919

DIČ: CZ03630919

ID datové schránky: ag5uunk

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

(dále jen „**Objednatel**“)

a

Poskytovatel:

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

Zapsaný/á v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 84492

se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1

zastoupený/á:

IČO: 26473194

DIČ: CZ26473194

ID datové schránky: Zmf7dsr

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

(dále jen „**Poskytovatel**“)

(Objednatel a Poskytovatel jednotlivě dále také jen „**Smluvní strana**“ nebo společně dále také jen „**Smluvní strany**“)

uzavírají v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“), a dále ustanovením § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**ZZVZ**“) tuto

Rámcovou smlouvu o výuce cizích jazyků

(dále jen „**Rámcová smlouva**“)

Preambule

Tato Rámcová smlouva je uzavřena na základě výsledku zadávacího řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu s názvem „Zajištění výuky cizích jazyků IT“ (dále jen „**Veřejná zakázka**“), zadávanou Objednatel jako zadavatelem mimo režim ZZVZ na základě výjimky uvedené v ust. § 31 ZZVZ (to vše dále jen „**Zadávací řízení**“), neboť nabídka Poskytovatele podaná v rámci Zadávacího řízení byla Objednatel vyhodnocena jako ekonomicky nejvýhodnější. Pokud se v této Smlouvě odkazuje na zadávací podmínky, zadávací dokumentaci či nabídku Poskytovatele, míní se tím dokumenty související se Zadávacím řízením (dále jen „**Dokumenty Zadávacího řízení**“).

I. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

- 1.1 Objednatel prohlašuje, že:
 - 1.1.1 je státním podnikem existujícím podle českého právního řádu; a
 - 1.1.2 splňuje veškeré podmínky a požadavky v Rámcové smlouvě stanovené a je oprávněn Rámcovou smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
- 1.2 Poskytovatel prohlašuje, že:
 - 1.2.1 splňuje veškeré podmínky a požadavky v Rámcové smlouvě stanovené a je oprávněn Rámcovou smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené;
 - 1.2.2 se náležitě seznámil se všemi podklady, které byly součástí zadávací dokumentace Veřejné zakázky včetně všech jejích příloh, tj. Dokumenty Zadávacího řízení, a které stanovují požadavky na plnění dle této Rámcové smlouvy;
 - 1.2.3 je odborně způsobilý ke splnění všech svých závazků podle Rámcové smlouvy;
 - 1.2.4 jím poskytované plnění odpovídá všem požadavkům vyplývajícím z platných právních předpisů, které se na plnění dle této Rámcové smlouvy vztahují;
 - 1.2.5 mu v poskytování plnění dle této Rámcové smlouvy nebrání stav nouze či jiná opatření přijatá vládou ČR v souvislosti s prokázáním výskytu koronaviru /označovaný jako SARS CoV-2/ na území České republiky (dále jen „**Opatření**“);
 - 1.2.6 není obchodní společností, ve které veřejný funkcionář uvedený v § 2 odst. 1 písm. c) zákona č. 159/2006 Sb., o střetu zájmů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o střetu zájmů**“) (člen vlády nebo vedoucí jiného ústředního správního úřadu, v jehož čele není člen vlády) nebo jím ovládaná osoba vlastní podíl představující alespoň 25 % účasti společníka v obchodní společnosti;
 - 1.2.7 si je vědom skutečnosti, že Objednatel má zájem na realizaci předmětu této Rámcové smlouvy v souladu se zásadami odpovědného zadávání veřejných zakázek dle § 6 odst. 4 ZZVZ. Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání této Rámcové smlouvy a jednotlivých Prováděcích smluv a vůči všem osobám, které se na plnění předmětu této Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv podílejí, zajistit dodržování platných a účinných pracovněprávních předpisů (odměňování, pracovní doba, doba odpočinku mezi směnami, placené přesčasy apod.), právních předpisů týkajících se oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a právních předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.
- 1.3 Pojmy s velkými počátečními písmeny definované v Rámcové smlouvě budou mít význam, jenž je jim v Rámcové smlouvě, včetně jejích příloh a dodatků, přikládán.

II. PŘEDMĚT RÁMCOVÉ SMLOUVY

- 2.1 Předmětem Rámcové smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností Smluvních stran pro účely poskytování zajištění skupinových a individuálních kurzů cizích jazyků všech úrovní

pro zaměstnance Objednatele (dále jen „**Výuka**“), předmětem této Rámcové smlouvy je tak stanovení podmínek, za kterých bude docházet mezi Smluvními stranami k uzavírání prováděcích smluv (dále jen „**Prováděcí smlouva**“) za podmínek dále specifikovaných v této Rámcové smlouvě.

- 2.2 Předmětem Rámcové smlouvy je mimo jiné také zakotvení oprávnění Objednatele vyzvat Poskytovatele v souladu s postupem uvedeným v čl. IV Rámcové smlouvy k uzavření Prováděcích smluv na Výuku specifikovanou v odst. 2.3 tohoto článku, a tyto Prováděcí smlouvy s ním následně uzavřít a dále zakotvení závazku Poskytovatele na základě výzvy Objednatele uzavřít Prováděcí smlouvy v souladu s čl. IV Rámcové smlouvy.
- 2.3 Poskytovatel se zavazuje zajistit Výuku na základě příslušných Prováděcích smluv zejména za dále stanovených podmínek:
 - 2.3.1 Výuka probíhá prostřednictvím jazykových kurzů specifikovaných v **Příloze č. 1** Rámcové smlouvy (dále jen „**Kurz**“ nebo společně jen „**Kurzy**“) s pravidelnou týdenní docházkou lektorů Poskytovatele na jednotlivé Kurzy, a to buď s docházkou do Místa plnění, nebo formou online výuky prostřednictvím online nástrojů (MS Teams či bezplatně dostupné online nástroje). Každý Kurz probíhá 1x týdně dvě vyučovací hodiny po 45 minutách (90 minut čistého času);
 - 2.3.2 Výuka je zaměřena na obecný jazyk s konverzací, případně specializované oblasti (například pracovní prostředí atp.). Objednatel může v případě anglického jazyka požadovat Výuku připravující na získání mezinárodního certifikátu;
 - 2.3.3 Kurzy zahrnují skupinové a individuální kurzy se zaměřením na uvedené jazyky - anglický jazyk, německý jazyk, ruský jazyk;
 - 2.3.4 jednotlivé Kurzy probíhají 1x týdně v pracovních dnech v době od 7:00 - 9:00 a 14:00 - 18:00 hodin v rozsahu 90 minut čistého času. V případě potřeby může Objednatel udělit výjimku a Kurzy mohou probíhat v čase 9:00 - 14:00; toto omezení se netýká Kurzů individuální jazykové výuky;
 - 2.3.5 Výuka probíhá v pevných termínech stanovených Objednatelem v příslušné Prováděcí smlouvě na stanovené období (dále jen „**Harmonogram Výuky**“);
 - 2.3.6 v době státních svátků a vánočních prázdnin (22. 12. - 2. 1.) Výuka neprobíhá, tj. Objednatel není oprávněn v uvedeném období Výuku v rámci Prováděcích smluv požadovat;
 - 2.3.7 před zahájením Výuky na základě příslušné Prováděcí smlouvy zorganizuje Poskytovatel na své náklady rozřazení zaměstnanců Objednatele do skupin dle jím zjištěné úrovně znalostí daného jazyka, aby dosáhl stejné jazykové úrovně ve skupinách. Rozřazení bude probíhat formou písemného testu, případně formou osobního rozhovoru s lektorem;
 - 2.3.8 v průběhu měsíce června zorganizuje Poskytovatel v rámci uzavřených Prováděcích smluv na své náklady vyhodnocení Výuky, které Objednateli zašle písemně e-mailem na předem domluvenou e-mailovou adresu. Vyhodnocení Výuky proběhne formou závěrečného testu, vyhodnocením docházky a celkovým zhodnocením zaměstnanců Objednatele lektorem;
 - 2.3.9 v jednotlivých Kurzech skupinové výuky, tj. výukových skupinách budou maximálně 4 účastníci. V případě potřeby může Objednatel udělit výjimku;
 - 2.3.10 Poskytovatel zajistí studijní materiály (audio/video nahrávky, materiály z webových stránek apod.) vyjma učebnic k Výuce na své náklady;
 - 2.3.11 Poskytovatel se zavazuje zajistit dostatečné množství kvalifikovaných lektorů, včetně rodilých mluvčích s pedagogickou praxí;
 - 2.3.12 Poskytovatel je povinen vést veškerou dokumentaci spojenou s organizací a zajištěním Výuky;

- 2.3.13 odvolají-li všichni účastníci skupinového Kurzu, případně účastník individuálního Kurzu danou vyučovací lekci alespoň 24 hodin před jejím zahájením, a to kontaktováním lektora formou telefonu/ SMS/ e-mailu, nebude Objednatel příslušnou vyučovací lekci hradit, tato skutečnost bude zohledněna v rámci Výkazu;
- 2.3.14 odvolají-li všichni účastníci skupinového Kurzu, případně účastník individuálního Kurzu danou vyučovací lekci později než 24 hodin před jejím zahájením, bude Poskytovateli zaplacená stanovená cena za výukovou lekci v plné výši.
- 2.4 Tato Rámcová smlouva nevytváří kontraktační povinnost Objednatele, Objednatel není povinen poptat Výuku, a to ani v jakémkoliv minimálním objemu. Povinnost Poskytovatele poskytovat Výuku řádně a včas a s náležitou odbornou péčí je upravena jednotlivými Prováděcími smlouvami uzavřenými na základě této Rámcové smlouvy. Povinnost Poskytovatele poskytnout Výuku vzniká až uzavřením příslušné Prováděcí smlouvy.
- 2.5 Objednatel se zavazuje poskytnout Poskytovateli veškerou součinnost potřebnou pro řádné poskytnutí Výuky dle této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv.
- 2.6 Poskytovatel se zavazuje poskytovat Výuku dle této Rámcové smlouvy v souladu s platnými právními předpisy, zejm. Občanským zákoníkem, jakož i v souladu se všemi relevantními normami obsahujícími postupy nebo jiná určující kritéria k zajištění, že výstupy, postupy a služby vyhovují požadavkům na Výuku dle této Rámcové smlouvy a veškerým podmínkám a požadavkům uvedeným v zadávací dokumentaci Veřejné zakázky.
- 2.7 Předmětem této Rámcové smlouvy je zároveň závazek Objednatele za řádně a včas poskytnutou Výuku uhradit Poskytovateli cenu dle čl. VI této Rámcové smlouvy.
- 2.8 Poskytovatel se zavazuje poskytnout Výuku v souladu s touto Rámcovou smlouvou a danou Prováděcí smlouvou, veškerými přílohami k této Rámcové smlouvě, jakož i Dokumenty Zadávacího řízení. V případě rozporu vyjmenovaných podkladů mají přednost ustanovení Rámcové smlouvy. V případě rozporů příloh Rámcové smlouvy a Dokumentů Zadávacího řízení, mají přednost ustanovení příloh.
- 2.9 Poskytovatel prohlašuje, že disponuje veškerými dalšími potřebnými oprávněními pro poskytnutí Výuky.
- 2.10 Poskytovatel se zavazuje, že pokud při poskytování Výuky vznikne autorské dílo, poskytne či zajistí Objednateli k tomuto autorskému dílu, včetně veškerých jeho součástí a výstupům z něj, veškerá užívací práva dle čl. VIII této Rámcové smlouvy. Poskytovatel je povinen zajistit veškerá užívací práva k plněním dle této Rámcové smlouvy vykazujícím znaky autorského díla, tak, aby mohl být naplněn předmět a účel této Rámcové smlouvy, a to i po skončení její účinnosti.
- 2.11 Poskytovatel je vázán svou nabídkou předloženou Objednateli v rámci zadávacího řízení na zadání Veřejné zakázky, která se pro úpravu vzájemných vztahů vyplývajících z této Rámcové smlouvy použije subsidiárně.
- 2.12 Poskytovatel se zavazuje Výuku poskytovat sám nebo s využitím poddodavatelů uvedených v **Příloze č. 2** této Rámcové smlouvy.
- 2.13 Zadání provedení části plnění dle Rámcové smlouvy, resp. dané Prováděcí smlouvy poddodavateli Poskytovatelem nezbavuje Poskytovatele jeho výlučné odpovědnosti za řádné provedení plnění vůči Objednateli. Poskytovatel odpovídá Objednateli za plnění předmětu Rámcové smlouvy, které svěřil poddodavateli, ve stejném rozsahu, jako by jej poskytoval sám. Poskytovatel se zavazuje realizovat část plnění poddodavatelem, pomocí kterého prokázal splnění části kvalifikace v Zadávacím řízení, a to alespoň v takovém rozsahu, v jakém tento poddodavatel prokázal kvalifikaci za Poskytovatele.

III. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

- 3.1 Místem plnění je sídlo Objednatele uvedené v záhlaví Rámcové smlouvy, dále provozovna Objednatele na adrese Zeleneč, Čsl. armády 1060, 250 91 Zeleneč a dále provozovny zákazníků Objednatele, u nichž jsou dedikováni zaměstnanci Objednatele – jedná se vždy o provozovny na území hl. m. Prahy (dále jen „**Místo plnění**“), a to vždy dle volby Objednatele. Cestovné do Místa plnění je součástí ceny za jednotlivé Kurzy uvedené v **Příloze č. 1** Smlouvy.
- 3.2 Plnění může být poskytnuto i vzdáleným přístupem, pokud to povaha plnění dle Rámcové smlouvy umožňuje, avšak vždy pouze na žádost Objednatele.
- 3.3 Poskytovatel se zavazuje poskytovat Výuku po dobu trvání Rámcové smlouvy, vždy na základě dané Prováděcí smlouvy, v termínech stanovených v dané Prováděcí smlouvě.

IV. ZPŮSOB PLNĚNÍ

- 4.1 Realizace Výuky bude probíhat na základě jednotlivých Prováděcích smluv uzavíraných vždy do termínu stanoveného v Prováděcí smlouvě. Přičemž účinnost Prováděcí smlouvy nastane nejdříve zveřejněním Prováděcí smlouvy v registru smluv v souladu se Zákonem o registru smluv. Prováděcí smlouvy budou uzavírány na základě písemné objednávky Objednatele na poskytnutí Výuky, zaslané Oprávněné osobě Poskytovatele prostřednictvím e-mailu, která je návrhem na uzavření Prováděcí smlouvy (dále jen „**Návrh objednávky**“) a písemným potvrzením přijetí Návrhu objednávky, tj. podpisem Návrhu objednávky ze strany Poskytovatele a jeho doručení prostřednictvím e-mailu Oprávněné osobě Objednatele (dále jen „**Potvrzení Návrhu objednávky**“). Návrh objednávky musí obsahovat zejména tyto náležitosti:
- 4.1.1 identifikační údaje Objednatele a Poskytovatele;
 - 4.1.2 podrobnou specifikaci požadované Výuky, zejm. uvedení požadovaných Kurzů, tj. počet Kurzů a druh požadovaných Kurzů v souladu s Přílohou č. 1 Rámcové smlouvy;
 - 4.1.3 předpokládaný Harmonogram Výuky, dobu trvání Prováděcí smlouvy a Místo plnění;
 - 4.1.4 maximální cenu za Výuku stanovenou v souladu s cenovými podmínkami uvedenými v Příloze č. 1 Rámcové smlouvy (dle počtu a druhu objednaných Kurzů);
 - 4.1.5 příp. další volitelné parametry v souladu s Rámcovou smlouvou;
 - 4.1.6 podpis Objednatele.
- 4.2 Poskytovatel se zavazuje provést Potvrzení Návrhu objednávky ve lhůtě 2 pracovních dnů ode dne doručení Návrhu objednávky, nedohodnou-li se Smluvní strany prokazatelně písemně jinak, popř. ve stejné lhůtě požádat Objednatele o doplnění či upřesnění chybějících náležitostí dle odst. 4.1 tohoto článku. Potvrzením Návrhu objednávky Poskytovatel vyjadřuje souhlas s obsahem Návrhu objednávky, a že nepožaduje doplnění či upřesnění chybějících náležitostí a jako takový jej akceptuje. Požádá-li Poskytovatel o doplnění či upřesnění chybějících náležitostí, staví se lhůta pro Potvrzení Návrhu objednávky do okamžiku zaslání řádně doplněného nového Návrhu objednávky. Poskytovatel není oprávněn Návrh objednávky jakýmkoliv způsobem doplňovat či měnit a zavazuje se Návrh objednávky potvrdit bez výhrad nebo požádat o doplnění či upřesnění podle tohoto odstavce. Potvrzení Návrhu objednávky s výhradou se nepovažuje za Potvrzení Návrhu objednávky ve smyslu odst. 4.1 tohoto článku, není-li v Rámcové smlouvě stanoveno jinak.

- 4.3 Při plnění Prováděcích smluv je Poskytovatel povinen postupovat v souladu s touto Rámcovou smlouvou a s danou Prováděcí smlouvou. Na základě uzavřené Prováděcí smlouvy se Poskytovatel zavazuje poskytovat požadovanou Výuku.
- 4.4 Objednatel může uzavírat s Poskytovatelem Prováděcí smlouvy podle svých potřeb po celou dobu účinnosti Rámcové smlouvy, a to postupem a za podmínek stanovených tímto článkem.
- 4.5 Poskytovatel se zavazuje poskytovat Výuku v souladu s Prováděcí smlouvou, tj. způsobem a v termínech uvedených v Prováděcí smlouvě.
- 4.6 Poskytovatel se zavazuje v rámci realizace Výuky dle každé Prováděcí smlouvy vést výkaz Výuky, v rámci kterého prokazuje skutečně vynaložený čas na Výuku, resp. proběhlé Kurzy, a to vždy s uvedením konkrétního druhu Kurzu (dále jen „**Výkaz**“).

V. AKCEPTACE VÝUKY

- 5.1 Hodnocení, kontrola plnění a akceptace Výuky bude probíhat vždy za každý uplynulý kalendářní měsíc účinnosti předmětné Prováděcí smlouvy, v kterém byla Výuka poskytována.
- 5.2 Hodnocení, kontrolu plnění a akceptaci Výuky provádějí Oprávněné osoby Smluvních stran, přičemž akceptaci plnění Výuky na základě Výkazu předloženého k akceptaci Poskytovatelem bude provádět Oprávněná osoba Objednatele.
- 5.3 Oprávněná osoba Poskytovatele se zavazuje předložit Oprávněné osobě Objednatele prostřednictvím e-mailu ke schválení Výkaz za daný kalendářní měsíc (v případě Výkazu vyhotoveného v elektronické podobě s elektronickými podpisem Oprávněné osoby Poskytovatele v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů), vždy do 4. pracovního dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, v rámci kterého byla Výuka poskytována.
- 5.4 Oprávněná osoba Objednatele se zavazuje Výkaz neprodleně svým podpisem schválit (v případě Výkazu vyhotoveného v elektronické podobě s elektronickými podpisem v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů), případně do něj uvést výhrady. Poskytovatel se zavazuje vypořádat případné výhrady nejpozději do 5 dnů od doručení podepsaného Výkazu Objednatelem a výsledek sdělit písemně prostřednictvím e-mailu Oprávněné osobě Objednatele. Po odstranění případných výhrad sepsí Smluvní strany nový Výkaz bez výhrad. V případě, že Výkaz bude vyhotoven v listinné podobě, bude vyhotoven ve 2 stejnopisech, přičemž jeden bude ponechán Objednateli.

VI. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 6.1 Ceny za jednotlivé druhy Kurzů jsou stanoveny pevnou částkou v **Příloze č. 1** Rámcové smlouvy s tím, že ceny za jednotlivé Kurzy poskytnuté v rámci příslušného kalendářního měsíce se sčítají dle vykázaného a Objednatelem schváleného objemu Kurzů (dále jen „**Cena za Výuku**“).
- 6.2 K Ceně za Výuku bude vždy připočítána DPH dle sazby daně ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.
- 6.3 Poskytovatel prohlašuje, že je plátcem DPH.
- 6.4 Výše uvedená Cena za Výuku je sjednána dohodou Smluvních stran podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, a je cenou maximální a nepřekročitelnou, která zahrnuje veškeré náklady spojené s realizací Výuky (např. správní

- a místní poplatky, vedlejší náklady, náklady spojené s dopravou do Míst plnění, včetně nákladů souvisejících s celními poplatky, vnitrostátní poštovné, náklady kancelářských potřeb apod.). Součástí Ceny za Výuku jsou i služby a dodávky, které v zadávací dokumentaci nebo v Rámcové smlouvě nejsou výslovně uvedeny, ale Poskytovatel jakožto odborník o nich ví nebo má vědět, že jsou nezbytné pro řádné a včasné provedení plnění. Poskytovatel nese veškeré náklady nutně nebo účelně vynaložené při plnění závazku z Rámcové smlouvy včetně správních poplatků.
- 6.5 Smluvní strany se dohodly, že celkový souhrn plnění dle této Rámcové smlouvy nesmí přesáhnout částku ve výši 2 700 000,00 Kč (slovy: dva miliony sedm set korun českých) bez DPH (dále jen „**Maximální souhrnná cena**“).
- 6.6 Cena za Výuku bude hrazena v rámci předmětných Prováděcích smluv měsíčně, a to na základě Výkazu podepsaného Objednatel bez výhrad. Kopie Výkazu bez výhrad bude tvořit přílohu faktury. Poskytovatel je oprávněn fakturovat Cenu za Výuku nejdříve den následující po dni podpisu Výkazu Objednatel bez výhrad.
- 6.7 Poskytovatel doručí fakturu vždy elektronicky na e-mailovou adresu: epodatelna@spcss.cz nebo prostřednictvím datové schránky Objednatele.
- 6.8 Každá faktura vystavená dle této Rámcové smlouvy a všech Prováděcích smluv musí obsahovat náležitosti obchodní listiny dle § 435 Občanského zákoníku a v případě, že jde o daňový doklad, také náležitosti dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Faktura musí dále obsahovat:
- 6.8.1 přesnou specifikaci Výuky, za kterou je fakturováno;
 - 6.8.2 číslo a název Rámcové smlouvy a číslo a název příslušné Prováděcí smlouvy;
 - 6.8.3 specifikaci měsíce, za který se fakturuje;
 - 6.8.4 rozpis jednotlivých položek, rovněž uvedení počtu a druhu Kurzů, za které je fakturováno;
 - 6.8.5 Cenu za Výuku;
 - 6.8.6 úplné bankovní spojení Poskytovatele, přičemž číslo účtu musí odpovídat číslu účtu uvedenému v záhlaví této Rámcové smlouvy nebo číslu účtu v registru plátců DPH, popř. řádně oznámenému číslu účtu postupem dle této Rámcové smlouvy.
- 6.9 Splatnost řádně vystavené faktury činí 30 kalendářních dnů ode dne řádného doručení faktury Objednateli.
- 6.10 Pokud nebude faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo nebude obsahovat stanovené přílohy nebo v ní nebudou správně uvedené požadované údaje, je Objednatel oprávněn vrátit ji Poskytovateli před uplynutím lhůty splatnosti s uvedením chybějících náležitostí nebo nesprávných údajů, aniž by došlo k prodlení s její úhradou. Ode dne doručení opravené faktury běží Objednateli nová lhůta splatnosti v délce 30 kalendářních dnů.
- 6.11 Veškeré platby dle této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv budou probíhat výhradně v korunách českých a rovněž veškeré cenové údaje budou uvedeny v této měně. Platba se považuje za uhrazenou okamžikem připsání finanční částky na účet příjemce.
- 6.12 V případě uvedení odlišných bankovních údajů na faktuře mají přednost údaje uvedené v záhlaví této Rámcové smlouvy nebo číslo účtu v registru plátců DPH, a to až do doby řádného oznámení změny bankovních údajů postupem dle této Rámcové smlouvy.
- 6.13 Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel neposkytuje zálohy na poskytnutí Výuky.
- 6.14 Poskytovatel prohlašuje, že správce daně před uzavřením Rámcové smlouvy nerozhodl o tom, že Poskytovatel je nespolehlivým plátcem ve smyslu § 106a zákona o DPH (dále jen „**Nespolehlivý plátc**“). V případě, že správce daně rozhodne o tom, že Poskytovatel je Nespolehlivým plátcem, zavazuje se Poskytovatel o tomto informovat Objednatele, a to do 2 pracovních dnů od vydání takového rozhodnutí. Stane-li se Poskytovatel Nespolehlivým plátcem, může uhradit Objednatel Poskytovateli pouze základ daně, přičemž

DPH bude Objednatelem uhrazena Poskytovateli až po písemném doložení Poskytovatele o jeho úhradě této DPH příslušnému správci daně.

- 6.15 Smluví strany výslovně uvádějí, že učebnice potřebné k Výuce nejsou zahrnuty v Ceně za Výuku a budou hrazeny zaměstnanci Objednatele individuálně.
- 6.16 Nad rámec výše uvedeného se Poskytovatel rovněž zavazuje zajistit řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, prostřednictvím kterých poskytuje plnění či jeho část dle této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv. Za řádné a včasné plnění dle předcházející věty se považuje plné uhrazení poddodavatelem vystavených faktur za plnění, resp. jeho část, a to vždy do 5 pracovních dnů od obdržení platby ze strany Objednatele za konkrétní plnění.

VII. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 7.1 Poskytovatel se zavazuje:
 - 7.1.1 poskytovat Výuku řádně a včas bez faktických a právních vad;
 - 7.1.2 postupovat při realizaci Výuky s odbornou péčí, podle nejlepších znalostí a schopností a sledovat a chránit oprávněné zájmy Objednatele a postupovat v souladu s jeho pokyny a interními předpisy souvisejícími s Výukou, které Objednatel Poskytovateli poskytne, nebo s pokyny jím pověřených osob; Poskytovatel není vázán pokyny Objednatele, jsou-li v rozporu s právními předpisy;
 - 7.1.3 bez zbytečného odkladu oznámit Objednateli veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo na podmínky poskytování Výuky dle Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv;
 - 7.1.4 informovat bezodkladně Objednatele o všech okolnostech důležitých pro řádné a včasné plnění Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv;
 - 7.1.5 poskytnout Objednateli veškerou nezbytnou součinnost k naplnění účelu Rámcové smlouvy;
 - 7.1.6 dodržovat provozní řád v objektech v Místech plnění a vnitřní předpisy předložené Objednatelem Poskytovateli a provádět činnosti tak, aby nebyl v nadbytečném rozsahu omezen provoz na pracovištích Objednatele;
 - 7.1.7 dodržovat režimová opatření související se zajištěním bezpečnosti v objektech Objednatele;
 - 7.1.8 provést řádné seznámení všech svých zaměstnanců a případných jiných osob podílejících se na poskytování Výuky prostřednictvím Poskytovatele se zvláštními bezpečnostními a požárními opatřeními a zvláštními předpisy platnými pro objekt, do kterého Poskytovatel bude vstupovat v souvislosti s poskytováním Výuky a bude nést plnou odpovědnost za případné porušení výše uvedených opatření a předpisů pracovníky Poskytovatele;
 - 7.1.9 že pracovníci Poskytovatele budou při plnění této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv dodržovat obecně závazné právní předpisy, vztahující se k vykonávané činnosti, a budou se řídit organizačními pokyny Objednatele;
 - 7.1.10 nakládat se všemi věcmi, dokumenty a dalšími písemnostmi, které mu byly Objednatelem svěřeny za účelem plnění této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv s péčí řádného hospodáře a chránit je před poškozením, a zneužitím. Objednatel zůstává vlastníkem takových podkladů poskytnutých Poskytovateli za účelem plnění této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv. Poskytovatel je oprávněn s podklady nakládat pouze v souladu s podmínkami této Rámcové smlouvy. Poskytovatel není oprávněn k jinému nakládání a užití podkladů bez předchozího písemného souhlasu Objednatele. Všechny písemnosti a jiné nosiče

informací, včetně případných kopií, je povinen chránit před nepovolanými osobami. Poskytovatel plně odpovídá za škodu způsobenou ztrátou a zneužitím hodnot dle tohoto odstavce. Poskytovatel se zavazuje vrátit Objednateli veškeré věci, dokumenty a jiné písemnosti, které mu byly Objednatelem svěřeny pro účely plnění Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv, a to nejpozději do 5 dnů od ukončení poslední Prováděcí smlouvy uzavřené na základě této Rámcové smlouvy, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak;

- 7.1.11 poskytovat Výuku dle této Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv prostřednictvím poddodavatelů, jejichž prostřednictvím prokázal v rámci zadávacího řízení na Veřejnou zakázku splnění kvalifikačních předpokladů;
- 7.1.12 nezměnit poddodavatele, prostřednictvím kterého prokazoval v zadávacím řízení kvalifikaci, bez předchozího písemného souhlasu Objednatele;
- 7.1.13 poskytnout Výuku dle této Rámcové smlouvy na své náklady a na své nebezpečí;
- 7.1.14 doložit trestní bezúhonnost u osob provádějící výuku cizích jazyků;
- 7.1.15 poskytnout Objednateli potřebnou součinnost při výkonu finanční kontroly dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů.
- 7.2 Objednatel se zavazuje:
 - 7.2.1 poskytovat Poskytovateli úplné, pravdivé a včasné informace potřebné k řádnému a včasnému plnění Výuky;
 - 7.2.2 zabezpečit pro pracovníky Poskytovatele přístup do určených objektů Objednatele za účelem řádného a včasného plnění Rámcové smlouvy;
 - 7.2.3 před vstupem Poskytovatele na Místo plnění jej prokazatelně seznámit se zvláštními bezpečnostními a požárními opatřeními a zvláštními předpisy platnými pro objekt, do kterého Poskytovatel bude vstupovat v souvislosti s poskytováním Výuky;
 - 7.2.4 poskytovat Poskytovateli součinnost potřebnou pro řádné a včasné realizování Výuky, kterou je po něm Poskytovatel jako osoba, která disponuje kapacitami a odbornými znalostmi, které jsou nezbytné pro realizaci Výuky s odbornou péčí, oprávněna požadovat;
 - 7.2.5 zaplatit za řádně poskytnutou Výuku Cenu za Výuku.
- 7.3 Objednatel je oprávněn kdykoliv kontrolovat plnění Rámcové smlouvy, resp. Prováděcích smluv, tj. zda Poskytovatel plní řádně a včas.

VIII. VLASTNICKÉ PRÁVO, NEBEZPEČÍ ŠKODY A PRÁVO UŽITÍ

- 8.1 Poskytovatel bere na vědomí a souhlasí s tím, že vlastnické právo a nebezpečí škody na věci ke všem hmotným výstupům Výuky předaným Poskytovatelem Objednateli v souvislosti s poskytováním Výuky přechází na Objednatele dnem jejich předání Objednateli. Nebezpečí škody na předaných věcech přechází na Objednatele okamžikem jejich faktického předání do dispozice Objednatele, o takovémto předání musí být sepsán písemný záznam podepsaný Oprávněnými osobami Smluvních stran. Do nabytí vlastnického práva uděluje Poskytovatel Objednateli právo tyto věci užívat v rozsahu a způsobem, který vyplývá z účelu této Rámcové smlouvy.
- 8.2 S ohledem na to, že součástí poskytování Výuky je i plnění, které může naplňovat znaky autorského díla dle Autorského zákona (dále jen „**Autorské dílo**“), je k těmto výstupům Výuky poskytováno oprávnění k výkonu majetkových práv či je ze strany Poskytovatele udělena licence za podmínek sjednaných tímto článkem.
- 8.3 Poskytovatel se ve smyslu § 58 odst. 1 Autorského zákona zavazuje, že postupuje Objednateli oprávnění k výkonu majetkových práv autorských k Autorským dílům, a to

od okamžiku účinnosti tohoto postoupení, přičemž Poskytovatel postupuje toto oprávnění Objednateli s účinností, která nastává vždy okamžikem předání příslušného výstupu Výuky, jehož je Autorské dílo součástí a toto oprávnění Objednatel získává jako postupitelné. Za tímto účelem se zavazuje zajistit souhlas autorů (zaměstnanců Poskytovatele) jednotlivých autorských děl s převedením oprávnění k výkonu majetkových práv na Objednatele.

- 8.4 V případě, že pro povahu Autorského díla nelze na Objednatele převést oprávnění k výkonu majetkových práv podle předcházejícího článku, Poskytovatel se zavazuje k poskytnutí výhradní a časově neomezené licence k Autorskému dílu vzniklému na základě plnění podle této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv. V případě, že nelze oprávnění k výkonu majetkových práv převést prostřednictvím výhradní licence, bude toto oprávnění poskytnuto jako licence nevýhradní. Objednatel je oprávněn od okamžiku účinnosti poskytnutí licence k Autorskému dílu užívat toto Autorské dílo v rozsahu, v jakém uzná za nezbytné s ohledem na účel této Rámcové smlouvy. Pro vyloučení pochybností to znamená, že Objednatel je s ohledem na účel této Rámcové smlouvy oprávněn užívat Autorské dílo v neomezeném územním rozsahu, a to všemi v úvahu přicházejícími způsoby a s časovým rozsahem omezeným pouze dobou trvání majetkových autorských práv k takovému Autorskému dílu. Součástí licence je neomezené oprávnění Objednatele provádět jakékoliv modifikace, úpravy, změny Autorského díla tvořícího součást plnění dle této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv a dle svého uvážení do něj zasahovat, zapracovávat do dalších autorských děl, zařazovat do databází apod., a to přímo nebo prostřednictvím třetích osob. Objednatel je bez potřeby jakéhokoliv dalšího svolení Poskytovatele oprávněn udělit třetí osobě podlicenci k užití Autorského díla nebo svoje oprávnění k užití Autorského díla třetí osobě postoupit, avšak pouze za předpokladu, že tím bude docházet k užití Autorského díla v souladu s účelem, pro které bylo vytvořeno. Licence k Autorskému dílu je poskytována jako výhradní nebo dle výše uvedeného jako nevýhradní. Objednatel není povinen licenci využít.
- 8.5 Poskytovatel na základě této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv poskytuje Objednateli licenci k Autorským dílům dle odst. 8.4 této Rámcové smlouvy, přičemž účinnost této licence nastává okamžikem akceptace Výuky, které příslušné Autorské dílo obsahují; do té doby je Objednatel oprávněn Autorské dílo užít v rozsahu a způsobem nezbytným k provedení akceptace příslušné součásti Výuky.
- 8.6 Udělení licence a její účinnost trvá i po skončení účinnosti této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv.
- 8.7 Smluvní strany výslovně prohlašují, že pokud při poskytování plnění dle této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv vznikne činností Poskytovatele a Objednatele dílo spoluautorů a nedohodnou-li se Smluvní strany výslovně jinak, bude se mít za to, že je Objednatel oprávněn vykonávat majetková autorská práva k dílu spoluautorů tak, jako by byl jejich výlučným vykonavatelem, a že Poskytovatel udělil Objednateli souhlas k jakékoliv změně nebo jinému zásahu do díla spoluautorů. Poskytovatel za účelem získání oprávnění k výkonu majetkových práv Objednatelem bude poskytovat veškerou součinnost, zejména zajistí souhlas autora či spoluautora díla s výše uvedeným postupem. Cena za Výuku dle této Rámcové smlouvy je stanovena se zohledněním tohoto ustanovení a Poskytovateli nevzniknou v případě vytvoření díla spoluautorů žádné nové nároky na odměnu.
- 8.8 Bude-li Autorské dílo vytvořeno činností Poskytovatele, Smluvní strany činí nesporným, že takovéto Autorské dílo vzniklo z podnětu a pod vedením Objednatele.
- 8.9 Práva získaná v rámci plnění této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv přechází i na případného právního nástupce Objednatele. Případná změna v osobě Poskytovatele (např. právní nástupnictví) nebude mít vliv na oprávnění udělená v rámci této Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv Poskytovatelem Objednateli.

- 8.10 Odměna za poskytnutí, zprostředkování nebo postoupení licence či za převedení oprávnění k výkonu majetkových práv k Autorskému dílu je zahrnuta v Cena za Výuku, při jejichž dodání došlo k vytvoření Autorského díla.
- 8.11 Udělení veškerých práv uvedených v tomto článku Rámcové smlouvy nelze ze strany Poskytovatele vypovědět a na jejich udělení nemá vliv ukončení účinnosti Rámcové smlouvy, resp. daných Prováděcích smluv, pokud nastalo po okamžiku rozhodném pro udělení předmětného práva.
- 8.12 Poskytovatel prohlašuje, že výstupy Výuky budou bez právních vad, zejména nebudou zatíženy žádnými právy třetích osob, z nichž by pro Objednatele vyplynul finanční nebo jakýkoliv jiný závazek ve prospěch třetí strany nebo která by jakkoliv omezovala užívání výstupů Výuky. V případě porušení tohoto závazku je Poskytovatel v plném rozsahu odpovědný za případné následky takového porušení, přičemž právo Objednatele na případnou náhradu újmy a smluvní pokutu zůstává nedotčeno.

IX. NÁHRADA ÚJMY

- 9.1 Smluvní strany sjednávají, že náhrada újmy se bude řídit právními předpisy, není-li v této Rámcové smlouvě sjednáno jinak.
- 9.2 Objednatel odpovídá za každé zaviněné porušení smluvní povinnosti.
- 9.3 Poskytovatel odpovídá mimo jiné za veškerou újmu, která vznikne v důsledku vadného poskytování Výuky nebo v důsledku porušení jiné právní povinnosti Poskytovatele.
- 9.4 Smluvní strany se výslovně dohodly, že celková výše všech nároků na náhradu újmy, vzniklých na základě nebo v souvislosti s touto Rámcovou smlouvou, resp. jednotlivými Prováděcími smlouvami jedné Smluvní straně se omezuje částkou ve výši 500 000,00 Kč. Ustanovení § 2898 OZ není tímto ujednáním dotčeno, tj. uvedené omezení se neuplatní u újmy způsobené člověku na jeho přirozených právech, anebo způsobené úmyslně či hrubou nedbalostí.
- 9.5 Za újmu se přitom s ohledem na odst. 9.3 tohoto článku považuje i újma vzniklá Objednateli porušením jeho vlastní povinnosti vůči některému jeho smluvnímu partnerovi, včetně sankce vyplacené smluvním partnerům Objednatele, jakákoliv sankce veřejnoprávní povahy uvalená na Objednatele, pokud Objednatel porušení své právní povinnosti nemohl z důvodu porušení povinnosti Poskytovatele zabránit. Škodou (újmou) vzniklou porušením právní povinnosti Objednatele je i taková újma, která vznikne Objednateli oprávněným odstoupením Objednatele od Rámcové smlouvy či Prováděcích smluv nebo v jeho důsledku. Takovou újmou jsou mimo jiné náklady vzniklé Objednateli v souvislosti se zajištěním náhradního plnění.
- 9.6 Újmu hradí škůdce v penězích, nežádá-li poškozený uvedení do předešlého stavu.
- 9.7 Náhrada újmy je splatná ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení písemné výzvy oprávněné Smluvní strany Smluvní straně povinné z náhrady újmy.
- 9.8 Poskytovatel se zavazuje mít po celou dobu účinnosti Rámcové smlouvy a jednotlivých Prováděcích smluv sjednanou pojistnou smlouvu, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za škodu (újmu) způsobenou jeho činností v souvislosti s poskytováním Výuky Objednateli, případně třetím osobám, a to ve výši pojistného plnění minimálně 5 000 000,00 Kč. Na požádání je Poskytovatel povinen Objednateli takovou aktuálně platnou pojistnou smlouvu nebo pojistný certifikát osvědčující uzavření takové pojistné smlouvy bezodkladně předložit.

X. ODPOVĚDNOST ZA VADY

- 10.1 Poskytovatel je povinen poskytovat Výuku v souladu s požadavky a při dodržení povinností sjednaných v této Rámcové smlouvě a jednotlivých Prováděcích smlouvách a postoupit na Objednatele oprávnění k výkonu majetkových práv k výstupům Výuky, a to na dobu trvání takových majetkových práv. Objednatel je povinen řádně poskytnutou Výuku akceptovat a zaplatit za ni a za případné postoupení oprávnění k výkonu majetkových práv k výstupům Výuky cenu v souladu s touto Rámcovou smlouvou.
- 10.2 Poruší-li Poskytovatel povinnosti stanovené v odst. 10.1. tohoto článku, jedná se o vadné plnění.
- 10.3 Poskytovatel dále odpovídá za to, že veškeré návody, rady a doporučení, které v souvislosti s poskytováním Výuky Objednateli zpřístupnil, vychází z nejaktuálnějších informací, které bylo možné získat na českém trhu.
- 10.4 Poskytovatel odpovídá za to, že poskytování Výuky bude v souladu s touto Rámcovou smlouvou, předmětnými Prováděcími smlouvami, jakož i povinnosti stanovenými právními předpisy.
- 10.5 Objednatel je oprávněn uplatnit vadu u Poskytovatele bez ohledu na to, kdy takovou vadu zjistil nebo mohl zjistit. Pro vyloučení pochybností se sjednává, že převzetím části plnění dle této Rámcové smlouvy není dotčeno právo Objednatele uplatňovat práva z vady, která byla zjistitelná, ale nebyla zjištěna při převzetí. Ustanovení § 2618 OZ Smluvní strany vylučují.
- 10.6 Ustanoveními tohoto článku Rámcové smlouvy nejsou dotčena ani omezena práva Objednatele z vadného plnění vyplývající z právních předpisů.

XI. MLČENLIVOST A OCHRANA INFORMACÍ SMLUVNÍCH STRAN

- 11.1 Obě Smluvní strany se zavazují, že zachovají jako neveřejné, tj. udrží v tajnosti, podniknou všechny nezbytné kroky k zabezpečení a nezpřístupní třetím osobám informace a zprávy týkající se vlastní spolupráce a vnitřních záležitostí Smluvních stran, pokud by jejich zveřejnění mohlo poškodit druhou Smluvní stranu (dále jen „**Neveřejné informace**“). Povinnost poskytovat informace podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, tím není dotčena. Za Neveřejné informace se považují veškeré následující informace:
- 11.1.1 veškeré informace poskytnuté Poskytovateli Objednatelem v souvislosti s plněním této Rámcové smlouvy, resp. předmětných Prováděcích smluv (pokud nejsou výslovně obsaženy ve znění Rámcové smlouvy zveřejňovaném dle čl. XIV odst. 14.6);
- 11.1.2 informace, na které se vztahuje zákonem uložená povinnost mlčenlivosti;
- 11.1.3 veškeré další informace, které budou Objednatelem označeny jako neveřejné.
- 11.2 Povinnost zachovávat mlčenlivost uvedená v odst. 11.1 tohoto článku se nevztahuje na informace:
- 11.2.1 které je Objednatel povinen poskytnout třetím osobám podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů;
- 11.2.2 jejichž sdělení vyžaduje jiný právní předpis;
- 11.2.3 které jsou nebo se stanou všeobecně a veřejně přístupnými jinak než porušením právních povinností ze strany některé ze Smluvních stran;

- 11.2.4 u nichž je Poskytovatel schopen prokázat, že mu byly známy ještě před přijetím těchto informací od Objednatele, avšak pouze za podmínky, že se na tyto informace nevztahuje povinnost mlčenlivosti z jiných důvodů;
- 11.2.5 které budou Poskytovateli po uzavření této Rámcové smlouvy sděleny bez závazku mlčenlivosti třetí stranou, jež rovněž není ve vztahu k těmto informacím nijak vázána.
- 11.3 Jako s Neveřejnými informacemi musí být nakládáno také s informacemi, které splňují podmínky uvedené v odst. 11.1 tohoto článku, i když byly získány náhodně nebo bez vědomí Objednatele a dále s veškerými informacemi získanými od jakékoliv třetí strany, pokud se týkají Objednatele nebo plnění této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv.
- 11.4 Poskytovatel se zavazuje, že Neveřejné informace užije pouze za účelem plnění této Rámcové smlouvy, resp. Prováděcích smluv. K jinému užití je zapotřebí písemného souhlasu Objednatele.
- 11.5 Poskytovatel je povinen svého případného poddodavatele zavázat povinností mlčenlivosti a respektováním práv Objednatele nejméně ve stejném rozsahu, v jakém je zavázán sám touto Rámcovou smlouvou.
- 11.6 Povinnost mlčenlivosti dle této Rámcové smlouvy trvá i po naplnění této Rámcové smlouvy bez ohledu na zánik ostatních závazků z Rámcové smlouvy, a to v případě Neveřejných informací po dobu 5 let ode dne ukončení poslední Prováděcí smlouvy uzavřené na základě této Rámcové smlouvy a v případě obchodního tajemství po dobu existence obchodního tajemství, pokud nebude povinnosti mlčenlivosti dříve Poskytovatel Objednatelem písemně zproštěn.
- 11.7 Závazky vyplývající z tohoto článku není žádná ze Smluvních stran oprávněna vypovědět ani jiným způsobem jednostranně ukončit.
- 11.8 Poskytovatel se zavazuje zajistit při plnění Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv ochranu osobních údajů, ke kterým má přístup. Smluvní strany se zavazují postupovat v souvislosti s plněním Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv v souladu s platnými a účinnými právními předpisy na ochranu osobních údajů, tj. zejména podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. Pokud bude Smluvní strana v souvislosti s plněním Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv zpracovávat osobní údaje zaměstnanců/kontaktních osob/jiných dotčených osob druhé Smluvní strany, zavazuje se zpracovávat tyto osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv a po dobu nezbytnou k plnění Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv. Jestliže Smluvní strany budou zpracovávat osobní údaje zaměstnanců nebo dalších dotčených osob druhé Smluvní strany nad rámec specifikovaný v této Rámcové smlouvě nebo po dobu delší, než je uvedeno v této Rámcové smlouvě, jsou povinny uzavřít samostatnou smlouvu o zpracování osobních údajů.
- 11.9 Případné části Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv představující obchodní tajemství či jiné údaje chráněné dle zvláštních předpisů budou před jejich uveřejněním zajištěny proti přečtení (začerněním apod.).

XII. SMLUVNÍ POKUTA A ÚROK Z PRODLENÍ

- 12.1 V případě, že Poskytovatel prokazatelně nezabezpečí sjednaný Kurz konkrétním lektorem či rodilým mluvčím ve stanoveném termínu bez řádné písemné omluvy, což znamená informovat o této skutečnosti Oprávněnou osobu Objednatele minimálně 24 hodin před konáním daného Kurzu, má Objednatel právo uplatnit vůči Poskytovateli smluvní pokutu ve

- výši 2 000,00 Kč za každý takovýto případ, pokud se Smluvní strany v jednotlivém případě nedohodnou jinak.
- 12.2 V případě prodlení Poskytovatele se lhůtou stanovenou v čl. VII odst. 7.1 pododst. 7.1.9 Rámcové smlouvy, má Objednatel právo uplatnit vůči Poskytovateli smluvní pokutu ve výši 10 000,00 Kč, a to za každý započatý den prodlení.
 - 12.3 V případě porušení povinnosti stanovené v čl. VI odst. 6.16 a/nebo čl. VIII odst. 7.1 pododst. 7.1.11 a/nebo čl. X a/nebo čl. XI a/nebo čl. XIV odst. 14.10 ze strany Poskytovatele, má Objednatel právo uplatnit vůči Poskytovateli smluvní pokutu ve výši 50 000,00 Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení.
 - 12.4 Pro případ prodlení Objednatele se zaplacením řádně vystavené a doručené faktury je Poskytovatel oprávněn požadovat zaplacení úroku z prodlení ve výši stanovené právními předpisy.
 - 12.5 Smluvní pokuta a zákonný úrok z prodlení jsou splatné ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení písemné výzvy oprávněné Smluvní strany Smluvní straně povinné ze smluvní pokuty nebo ze zákonného úroku z prodlení.
 - 12.6 Objednatel je oprávněn uplatňovat vůči Poskytovateli veškeré smluvní pokuty, na které mu bude z porušení Rámcové smlouvy, resp. Prováděcích smluv vyplývat nárok dle tohoto článku, tj. i v případě kumulace smluvních pokut.
 - 12.7 Ujednáním o smluvní pokutě není dotčeno právo poškozené Smluvní strany domáhat se náhrady škody v plné výši.
 - 12.8 Aniž by byl dotčen předcházející odstavec, Smluvní strany se výslovně dohodly, že celková výše všech nároků na smluvní pokuty vzniklých na základě nebo v souvislosti s touto Rámcovou smlouvou, resp. všemi Prováděcími smlouvami uzavřenými na základě této Rámcové smlouvy jedné Smluvní straně se omezuje částkou odpovídající 500 000,00 Kč.
 - 12.9 Zaplacení smluvní pokuty nezavazuje Poskytovatele povinnosti splnit závazek utvrzený smluvní pokutou.

XIII. DOBA TRVÁNÍ A UKONČENÍ RÁMCOVÉ SMLOUVY

- 13.1 Tato Rámcová se uzavírá na dobu určitou, tj. s účinností od 1. 9. 2025 nebo ode dne zveřejnění Rámcové smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“), podle toho, která ze skutečností nastane později, do 31. 8. 2029 nebo do okamžiku, kdy celková hodnota plnění uzavřených Prováděcích smluv dosáhne Maximální souhrnné ceny podle toho, která ze skutečností nastane dříve.
- 13.2 Tato Rámcová smlouvy a jednotlivé Prováděcí smlouvy mohou být ukončeny dohodou Smluvních stran.
- 13.3 Každá ze Smluvních stran je oprávněna Rámcovou smlouvou a rovněž jednotlivé Prováděcí smlouvy vypovědět, a to i bez udání důvodu. Výpovědní doba činí v případě Rámcové smlouvy 3 měsíce a v případě Prováděcích smluv 1 měsíc a počíná vždy běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém bylo písemné vyhotovení příslušné výpovědi prokazatelně doručeno druhé Smluvní straně.
- 13.4 Smluvní strany jsou oprávněny od této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv odstoupit, nastanou-li okolnosti předvídané ust. § 2002 Občanského zákoníku.
- 13.5 Za podstatné porušení Rámcové smlouvy a rovněž příp. předmětné Prováděcí smlouvy Poskytovatelem ve smyslu § 2002 Občanského zákoníku se považuje zejména:
 - 13.5.1 prodlení Poskytovatele s plněním jakýchkoliv lhůt z Rámcové smlouvy o více než 30 kalendářních dnů;

- 13.5.2 opakované (tj. nejméně druhé, přičemž pro účely odstoupení od Rámcové smlouvy se termínem opakované myslí v rámci všech účinných Prováděcích smluv) porušování smluvních či jiných právních povinností v souvislosti s plněním Rámcové smlouvy;
- 13.5.3 jakékoliv jiné porušení povinnosti Poskytovatelem, které nebude odstraněno či napraveno ani do 30 kalendářních dnů ode dne doručení výzvy Objednatele k nápravě (popř. od uplynutí lhůty ve výzvě stanovené), je-li náprava možná;
- 13.5.4 skutečnost, že Poskytovatel nebo jeho poddodavatel bude orgánem veřejné moci uznán pravomocně vinným ze spáchání přestupku či správního deliktu, popř. jiného obdobného protiprávního jednání, v řízení pro porušení právních předpisů, jichž se dotýká ujednání dle čl. I odst. 1.2.7 Rámcové smlouvy, a k němuž došlo při plnění této Rámcové smlouvy, resp. jednotlivých Prováděcích smluv nebo v souvislosti s ním.
- 13.6 Dosáhne-li plnění z této Rámcové smlouvy takové výše, že Výuku není možné provést bez překročení Maximální souhrnné ceny, má každá Smluvní strana právo od Rámcové smlouvy odstoupit. Ustanovení odst. 13.10 tohoto článku se použije obdobně. Poskytovatel se zavazuje, že neučiní Potvrzení Návrhu objednávky nad rámec Maximální souhrnné ceny.
- 13.7 Za podstatné porušení Rámcové smlouvy, a příp. předmětných Prováděcích smluv Objednatelem ve smyslu § 2002 Občanského zákoníku se považuje zejména prodlení Objednatele s úhradou faktury o více než 30 kalendářních dnů.
- 13.8 Objednatel je dále oprávněn od Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv odstoupit v následujících případech:
- 13.8.1 bude rozhodnuto o likvidaci Poskytovatele;
- 13.8.2 Poskytovatel podá insolvenční návrh ohledně své osoby, bude rozhodnuto o úpadku Poskytovatele nebo bude ve vztahu k Poskytovateli vydáno jiné rozhodnutí s obdobnými účinky;
- 13.8.3 Poskytovatel bude pravomocně odsouzen za úmyslný majetkový nebo hospodářský trestný čin.
- 13.9 Nastane-li některý z případů uvedených v předcházejícím odstavci, je Poskytovatel povinen o této skutečnosti informovat Objednatele, a to písemně do 2 pracovních dnů od jejího vzniku, společně s informací o tom, o kterou z uvedených skutečností se jedná, a s uvedením bližších údajů, které by Objednatel mohl v této souvislosti potřebovat pro své rozhodnutí o odstoupení od Rámcové smlouvy, příp. Prováděcí smlouvy. Nedodržení této povinnosti je podstatným porušením Rámcové smlouvy.
- 13.10 Odstoupení od Rámcové smlouvy, jakož i Prováděcích smluv musí být písemné, jinak je neplatné. Odstoupení je účinné ode dne, kdy bylo doručeno Smluvní straně, již se odstoupení týká. V pochybnostech se má za to, že odstoupení bylo doručeno pátým kalendářním dnem od jeho odeslání příslušné Smluvní straně doporučenou poštovní zásilkou nebo jeho doručením do datové schránky příslušné Smluvní straně při odeslání datovou zprávou.
- 13.11 Odstoupením od této Rámcové smlouvy, nebo od Prováděcích smluv se závazek touto Rámcovou smlouvou, nebo Prováděcí smlouvou založený zrušuje jen ohledně nesplněného zbytku plnění okamžikem účinnosti odstoupení od Rámcové smlouvy, nebo Prováděcí smlouvy (tj. ex nunc). Smluvní strany si jsou povinny vyrovnat dosavadní vzájemné závazky, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od doručení oznámení odstupující Smluvní strany o odstoupení od příslušné smlouvy druhé Smluvní straně.
- 13.12 Pro vyloučení pochybností Smluvní strany sjednávají, že platnost nebo účinnost Rámcové smlouvy není nijak závislá na platnosti nebo účinnosti Prováděcích smluv a zároveň platnost a účinnost Prováděcích smluv uzavřených do konce účinnosti Rámcové smlouvy není nijak závislá na platnosti a účinnosti Rámcové smlouvy.

- 13.13 Ukončením Rámcové smlouvy nejsou dotčena práva na zaplacení smluvní pokuty nebo zákonného úroku z prodlení, pokud už dospěl, práva na náhradu škody, povinnosti mlčenlivosti a dalších povinností v čl. XI Rámcové smlouvy, práva vyplývající z čl. VIII Rámcové smlouvy, ani další ujednání, z jejichž povahy vyplývá, že mají zavazovat Smluvní strany i po zániku účinnosti této Rámcové smlouvy.

XIV. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 14.1 Jakékoliv úkony směřující k ukončení této Rámcové smlouvy či Prováděcích smluv a oznámení o změně bankovních údajů musí být doručeny datovou schránkou nebo formou doporučeného dopisu. Oznámení nebo jiná sdělení podle této Rámcové smlouvy či Prováděcích smluv se budou považovat za řádně učiněná, pokud budou učiněna písemně v českém jazyce a doručena, osobně, poštou, prostřednictvím datové schránky či kurýrem na adresy uvedené v tomto odstavci (včetně označení jménem příslušné Oprávněné osoby) nebo na jinou adresu, kterou příslušná Smluvní strana v předstihu písemně oznámí adresátovi, není-li v konkrétním případě ve Rámcové smlouvě stanoveno jinak:

14.1.1 Objednatel:

Název: Státní pokladna Centrum sdílených Oblastí, s. p.

Adresa: Na Vápence 915/14, 130 00 Praha 3

K rukám: jméno Oprávněné osoby Objednatele

Datová schránka: ag5uunk

14.1.2 Poskytovatel:

Název: PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

Adresa: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1

K rukám: jméno Oprávněné osoby Poskytovatele

Datová schránka: Zmf7dsr

- 14.2 Účinnost oznámení nastává v pracovní den následující po dni doručení tohoto oznámení druhé Smluvní straně, není-li ve Rámcové smlouvě v konkrétním případě stanoveno jinak.

- 14.3 Smluvní strany se dohodly na určení oprávněné osoby za každou Smluvní stranu (dále jen „**Oprávněná osoba**“). Oprávněné osoby jsou oprávněné ke všem jednáním týkajícím se této Rámcové smlouvy či Prováděcích smluv, s výjimkou změn nebo zrušení Rámcové smlouvy, či Prováděcích smluv a oznámení o změně bankovních údajů, není-li v Rámcové smlouvě stanoveno jinak. V případě, že Smluvní strana má více Oprávněných osob, zasílají se veškeré e-mailové zprávy na adresy všech oprávněných osob v kopii:

14.3.1 Oprávněnou osobou Objednatele je:

Jméno: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

14.3.2 Oprávněnou osobou Poskytovatele je:

Jméno: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

- 14.4 Ke změně nebo ukončení Rámcové smlouvy, či Prováděcích smluv a k oznámení o změně bankovních údajů je za Objednatele oprávněn 1. zástupce generálního ředitele, generální ředitel a dále osoby pověřené generálním ředitelem. Ke změně Rámcové smlouvy, či Prováděcích smluv nebo ukončení Rámcové smlouvy, či Prováděcích smluv a k oznámení o změně bankovních údajů je za Poskytovatele oprávněn Poskytovatel sám (je-li fyzickou

- osobou podnikající) nebo statutární orgán Poskytovatele, příp. prokurista, a to dle způsobu jednání uvedeného v obchodním rejstříku. Jiné osoby mohou tato právní jednání činit pouze s písemným pověřením osoby či orgánu vymezených v předchozích větech (dále jen „**Odpovědné osoby pro věci smluvní**“). Odpovědné osoby pro věci smluvní mají současně všechna oprávnění Oprávněných osob.
- 14.5 Jakékoliv změny kontaktních údajů, bankovních údajů a Oprávněných osob je příslušná Smluvní strana oprávněna provádět jednostranně a je povinna tyto změny neprodleně písemně oznámit druhé Smluvní straně.
 - 14.6 Obě Smluvní strany souhlasí s tím, že podepsaná Rámcová smlouva (včetně příloh), jakož i její text, může být v elektronické formě zveřejněna na profilu Objednatele ve smyslu ZZVZ, a dále v souladu s povinnostmi vyplývajícími z právních předpisů, a to bez časového omezení. Objednatel se zavazuje, že Rámcovou smlouvu a Prováděcí smlouvy v souladu se Zákonem o registru smluv uveřejní v registru smluv.
 - 14.7 Tato Rámcová smlouva a Prováděcí smlouvy se řídí Občanským zákoníkem a dalšími příslušnými právními předpisy České republiky. Pro vyloučení pochybností Smluvní strany sjednávají, že tato Rámcová smlouva a Prováděcí smlouvy se řídí subsidiárně ustanoveními Občanského zákoníku upravujícími smlouvu o dílo.
 - 14.8 Stane-li se kterékoliv ustanovení této Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy neplatným, neúčinným nebo nevykonatelným, zůstává platnost, účinnost a vykonatelnost ostatních ustanovení této Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy nedotčena, nevyplývá-li z povahy daného ustanovení, obsahu Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy, nebo okolností, za nichž bylo toto ustanovení vytvořeno, že toto ustanovení nelze oddělit od ostatního obsahu Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit po vzájemné dohodě dotčené ustanovení jiným ustanovením, blížícím se svým obsahem nejvíce účelu neplatného či neúčinného ustanovení.
 - 14.9 Jestliže kterákoli ze Smluvních stran neuplatní nárok nebo nevykoná právo podle této Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy, nebo je vykoná se zpožděním nebo pouze částečně, nebude to znamenat vzdání se těchto nároků nebo práv. Vzdání se práva z titulu porušení této Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy nebo práva na nápravu anebo jakéhokoliv jiného práva podle této Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy, musí být vyhotoveno písemně a podepsáno Smluvní stranou, která takové vzdání činí.
 - 14.10 Poskytovatel není oprávněn bez písemného souhlasu Objednatele postoupit Rámcovou smlouvu a Prováděcí smlouvu, jednotlivý závazek z Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy ani pohledávky vzniklé v souvislosti s touto Rámcovou smlouvou, či Prováděcí smlouvou na třetí osoby, ani učinit jakékoliv právní jednání, v jehož důsledku by došlo k převodu nebo přechodu práv či povinností vyplývajících z této Rámcové smlouvy, či Prováděcí smlouvy.
 - 14.11 Změny nebo doplňky této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv včetně příloh musejí být vyhotoveny písemně formou dodatku, datovány a podepsány oběma Smluvními stranami s podpisy Smluvních stran na jedné písemnosti, ledaže Rámcová smlouva v konkrétním případě stanoví jinak.
 - 14.12 Smluvní strany se dohodly, že veškeré spory vyplývající z této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv nebo spory o existenci této Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv (včetně otázky vzniku a platnosti Rámcové smlouvy a Prováděcích smluv) budou řešit především dohodou. Nedojde-li k dohodě ani do 60 dnů ode dne zahájení jednání o dohodě, bude předmětný spor rozhodován s konečnou platností před věcně a místně příslušným soudem České republiky.
 - 14.13 Smluvní strany se dohodly, že vylučují aplikaci § 557 Občanského zákoníku.
 - 14.14 Poskytovatel výslovně prohlašuje, že se podrobně seznámil se všemi dokumenty týkajícími se Výuky, vč. Opatření, a že žádné z ustanovení tam uvedených nepovažuje za takové, které by nemohl rozumně předpokládat.

- 14.15 Rámcová smlouva je vyhotovena v elektronické podobě v 1 vyhotovení v českém jazyce s elektronickými podpisy obou Smluvních stran v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů.
- 14.16 Tato Rámcová smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem stanoveným v čl. XIII odst. 13.1 Rámcové smlouvy.
- 14.17 Smluvní strany po řádném přečtení této Rámcové smlouvy prohlašují, že Rámcová smlouva byla uzavřena po vzájemném projednání, na základě jejich pravé, vážně míněné a svobodné vůle, při respektování principu poctivosti, spravedlnosti a rovnosti Smluvních stran. Na důkaz uvedených skutečností připojují své podpisy.
- 14.18 Nedílnou součástí Rámcové smlouvy tvoří tyto přílohy:
 Příloha č. 1 – Specifikace Kurzů a Ceny za Výuku
 Příloha č. 2 – Seznam poddodavatelů

Za Objednatele:

Za Poskytovatele:

V Praze dne dle
elektronického
podpisu

V dne dle
elektronického
podpisu

 Státní pokladna Centrum sdílených služeb, s. p.

 PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

Rámcová smlouva o výuce cizích jazyků

Příloha č. 1

Specifikace Kurzů a Ceny za Výuku

P. č.	Popis	Počet jednotek	Jednotka	Jednotková cena v Kč bez DPH	Celková cena v Kč bez DPH
1	Kurz anglického jazyka - individuální - lektor	168	90 min	792 Kč	133 056 Kč
2	Kurz anglického jazyka - individuální - lektor - rodilý mluvčí	168	90 min	792 Kč	133 056 Kč
3	Kurz anglického jazyka - skupinový - lektor	504	90 min	812 Kč	409 248 Kč
4	Kurz anglického jazyka - skupinový - lektor - rodilý mluvčí	504	90 min	812 Kč	409 248 Kč
5	Kurz anglického jazyka - skupinový - lektor - příprava na mezinárodní certifikaci	168	90 min	792 Kč	133 056 Kč
6	Kurz německého jazyka - skupinový - lektor	168	90 min	792 Kč	133 056 Kč
7	Kurz ruského jazyka - skupinový - lektor	168	90 min	792 Kč	133 056 Kč
8	Kurz ruského jazyka - individuální - lektor	168	90 min	792 Kč	133 056 Kč
Celková nabídková cena v Kč bez DPH					1 616 832 Kč

Rámcová smlouva o výuce cizích jazyků**Příloha č. 2****Seznam poddodavatelů**

Dodavatel nehodlá plnit žádné části Veřejné zakázky prostřednictvím poddodavatelů.